

女人
如果你正遭受着暴力的伤害
那只有一个罪犯，但不是你！

不要犹豫
及时寻求帮助和咨询

PLA **miq** Pla Municipal per a la
Igualtat d'Oportunitats
entre Dones i Hòmens

CENTRE MUNICIPAL DE LA DONA
cmiq

www.valencia.es/mujereseigualdad



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA
REGIDORIA DE BENESTAR SOCIAL I INTEGRACIÓ
SECCIÓ DE LES DONES I IGUALTAT

女人

如果你正遭受着暴力的伤害
那只有一个罪犯
但不是你!



如果你正遭受着暴力的伤害

不要犹豫

及时寻求帮助和咨询

**了解你的权益
请求专业人员的帮助**

如果你想申请有关信息

你可以向瓦伦西亚公共事业管理中心申请基础的信息：

- 所在区政府的社会服务中心 (简称：CMSS)
电话：010 瓦伦西亚市政府
- 区政府的妇女信息和指导中心 (简称：CMIO)
电话：963287258
- 瓦伦西亚政府针对妇女暴力和性侵犯事件，
特设的 24 小时妇女中心
电话：900580888 (24 小时)
- 性别暴力事件的专业电话咨询
卫生部，社会政策和平等事务部
电话：016 (24 小时)
提供无来电和电话账单显示记录
- 聋哑人服务
卫生部，社会政策和平等事务部
电话：900116016 (24 小时)

面对侵犯

急救电话：

- 紧急：112
- 当地警察：092
- 国家警察：091
- 24 小时妇女中心：900 58 08 88
- 卫生部，社会政策与平等事务部：016

如果你需要医疗帮助，
请直接到所属的健康中心或医院急诊部
你必须清楚地说明造成伤害的部位
(比如身体，心理和性方面的)
请不要清洗或者更换 你的衣服

如果你无法行动，请拨打急救电话 112
他们将会派人转移你

如果你是外国人，操作方法如上指示

投诉

你必须亲自到任何一个警察局或者法院
(Juzgado de Violencia de Género o
Juzgado de Guardia) 进行投诉

地址: Ciudad de la Justicia,

Avda. del Saler, 14.

如需任何以上的服务,

务必申请一个律师或者专业的兼职律师,

让他为你 办理投诉

此项服务是非常重要的

必须尽可能详细提供侵犯信息

(如何发生的、日期、时间和地点,

如果不是第一次发生的,

也应该一样提到)

你可以出示有关暴力事件的医疗报告或者
提供证人信息

当你投诉或者申明时, 请求你的家人、
朋友一起陪你出席

申请保护令

申请保护令

我们将为你提供一个全方位的民事和刑事诉讼保护框架，
确保你和你的孩子在身体和精神上的健康

- 根据民事诉讼法，可以采取暂定的离婚方案，
或者保留对未成年子女的行动监护权
- 根据刑事诉讼法，最重要的是禁止令
防止侵犯者以任何的方式接近或者靠近你
如果侵犯者未执行，你可以立即报警，说
明肇事情况，警方将会采取行动，酌情办案

如果你是一个外国女人，在遭受攻击、
提出上诉的情况下，在我们国家是安全的，
是受到保护的

遵循禁制令，实施自我保护措施，
是非常重要的
尽可能保持高戒备状态

- 外出有人陪同
- 避免冷清的地方
- 随身携带司法保护文书
- 保护重要文件：身份证，护照，户口本，医疗卡和储蓄卡
- 如果看到侵犯者接近你，请立即通知警方
- 在法院许可的情况下，更换住宅的钥匙
- 尽可能改变你的日常生活习惯

你有权申请如下社会福利：

具有保护令的情况下：

求助所在区域市政府的社会服务中心
请务必拨打 010 信息服务电话，
他们将会 提供详细指南
你可以申请：

- 移动电话协助服务
- 社会保障和经济信息

保护你



如果你正遭受着暴力的伤害

- 紧急: 112
- 当地警察: 092
- 国家警察: 091
- 24 小时女人中心: 900 58 08 88
- 卫生部, 社会政策与平等事务部: 016

及时寻求帮助和咨询


如果你知道有一起暴力的案件

暴力事件在私下已不是一个问题
你也可以或者必须采取相应的措施

- 如果你怀疑某人正遭受伤害，
或者经常听到叫声，
你应该打电话给警察
- 如果你亲眼目睹了一起暴力事件的发生，
请作为受害者的证人出庭
- 如果你是一位正在遭受家庭暴力伤害的妇女的亲戚，
你可以征求专家意见，申请有关的专业指导，
尽可能地帮助她

不要对她施加任何压力，或者强迫她采取任何行动
在无压力和无评判的情况下，听她诉说，
让她知道此刻的她不是一个人，更为重要的是，
在她现在所处的生活状态下，她不是一个罪人

这也是我们的责任



如果你正遭受着暴力的伤害

女人

如果你正遭受着暴力的伤害
那只有一个罪犯
但不是你

不要犹豫

及时寻求帮助和咨询

- 急救电话：112
- 当地警察：092
- 国家警察：091
- 24 小时妇女中心：900 58 08 88

- 卫生部，社会政策与平等事务部：016



PLA **miq**  Pla Municipal per a la
Igualtat d'Oportunitats
entre Dones i Hòmens

C/ Amadeo de Saboya, 11 - 46010 Valencia
T: 96 208 26 39 - 96 208 26 27
E: pmujer@valencia.es

www.valencia.es/mujereseigualdad

CENTRE MUNICIPAL DE LA DONA
cmio

C/ Gobernador Viejo, 14 - 46003 Valencia
Tel: 963 287 258
E-mail: cmio@valencia.es

Este texto ha sido traducido por Yaquin Xiao.
Profesora del Centro de Lengua y Cultura
China "Hanlin College".